

16th FIAP monochrome print biennial



DENMARK 1981

Cover Photo:
»The Man«
SDF silver medal
Erik Lehn, Denmark

Preface

The 16th Monochrome Print Biennale in Denmark was the greatest international task that SDF has undertaken in its 24-year-old existence.

The Board of »Selskabet for Dansk Fotografi« hereby thank the many authors who participated in the exhibition, and wish to congratulate the medal winners.

The purpose of participating in an international exhibition is not only to obtain photographic recognition, but also to make the public aware of the photographic possibilities of expressing man's relations to his surroundings – the passing on of the values of geographic, social, humanistic, and artistic contents found in the various subjects.

The Ceremonial Hall of Copenhagen Town Hall has provided an ideal setting for The 16th Monochrome Biennale. We would like to express our thanks to The Municipal Council of Copenhagen, who placed The Ceremonial Hall at our disposal for the exhibition.

We also owe a debt of gratitude to The Tuborg Foundation, whose financial support was of decisive importance to this first exhibition of photographic art in Denmark.

Pierre Maffait Afiaf



vicepresident S.D.F.

This catalogue has been published with
the support of The Tuborg Foundation
Dette katalog er udgivet med støtte fra Tuborgfondet.

Layout: Ole Låsby, Denmark
Tryk: Bondegaard tryk as, Herlev

16th FIAP monochrome print biennial



DENMARK 1981



»Mittagessen Auf dem Gras«
FIAP silver medal, Human Element
SDF gold medal
Radoje Djukic, Yugoslavia



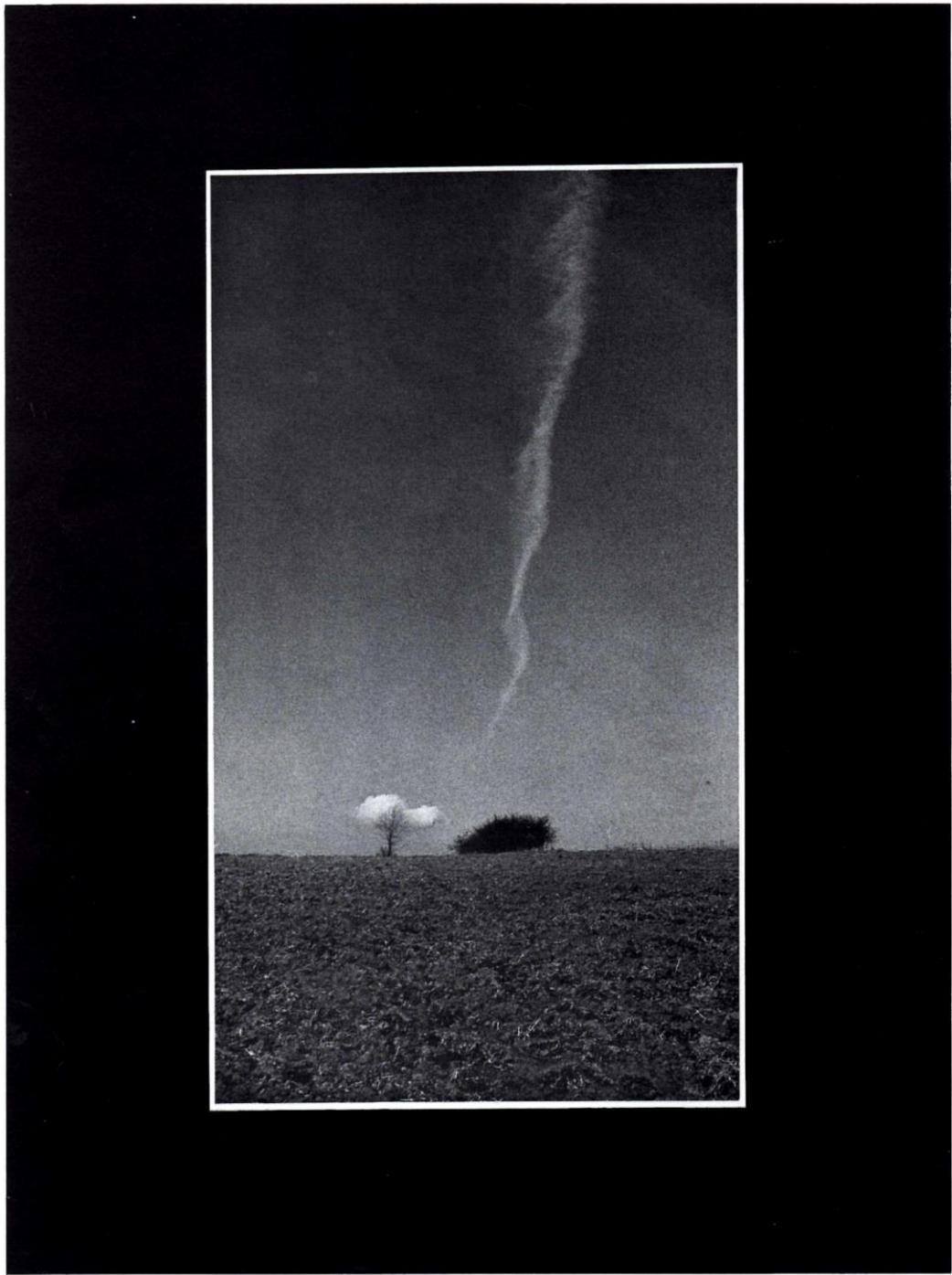
»Luce 5«
FIAP hon. mention, Human Element
SDF silver medal
Claude Paret, France



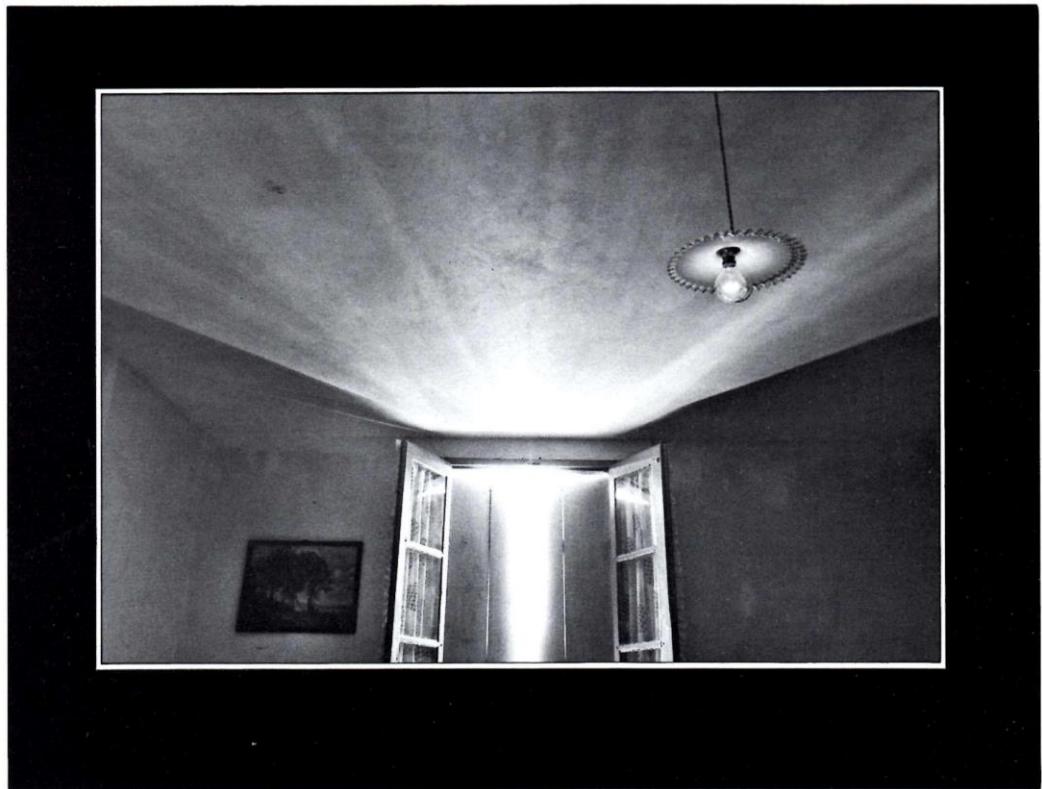
»Close Friends« ↑
FIAP hon. mention, Human Element
Fred Bean, ARPS, England

↓ »Wrestlers I«
FIAP hon. mention, Photojournalism
Ozan Sagdig, Turkey

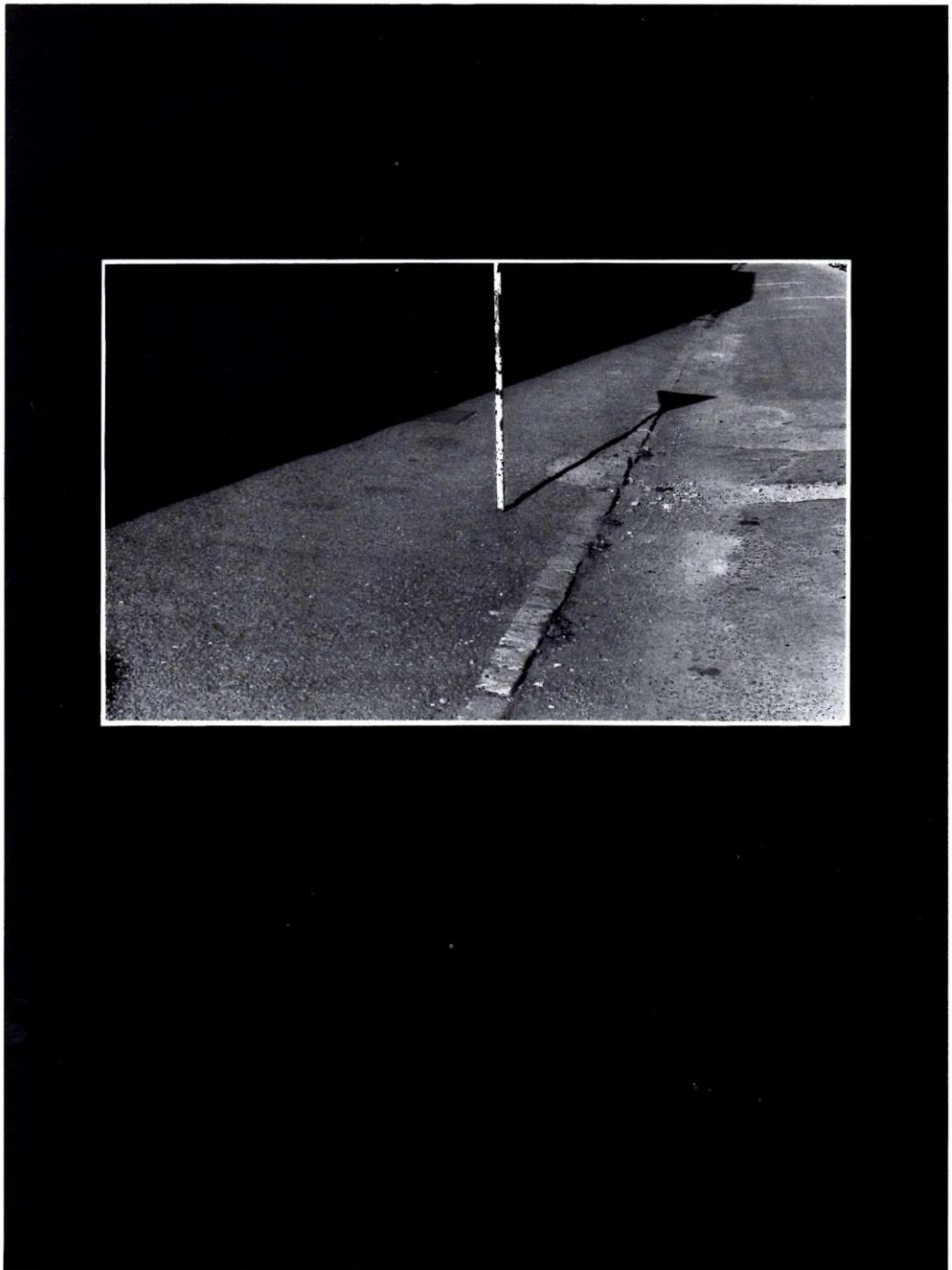




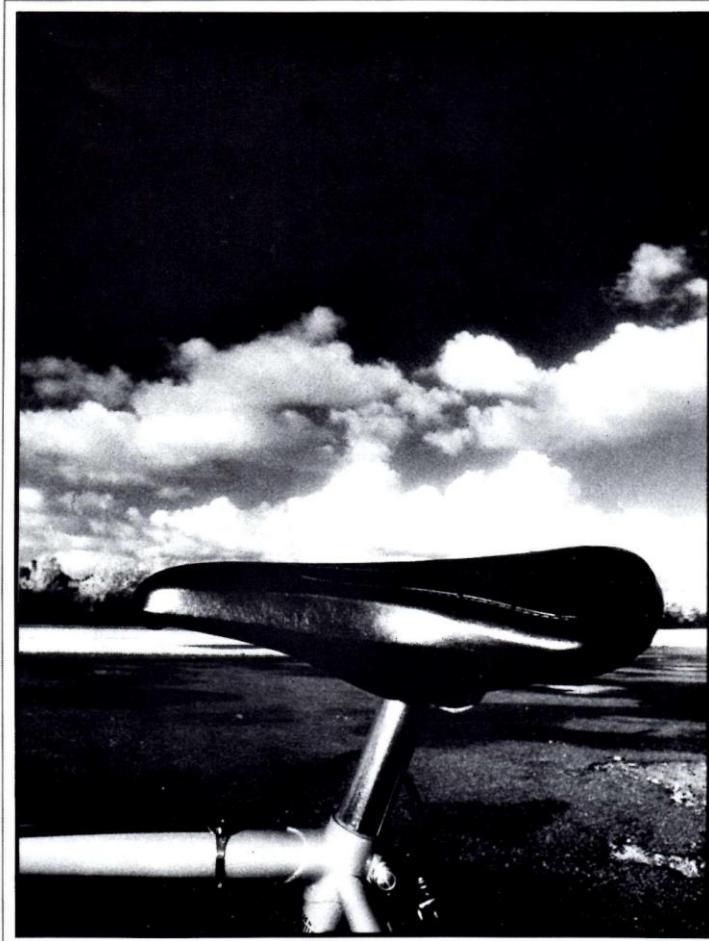
»Schwarz Und Weiss«
FIAP hon. mention, Landscape
Milan Aleksic, Yugoslavia



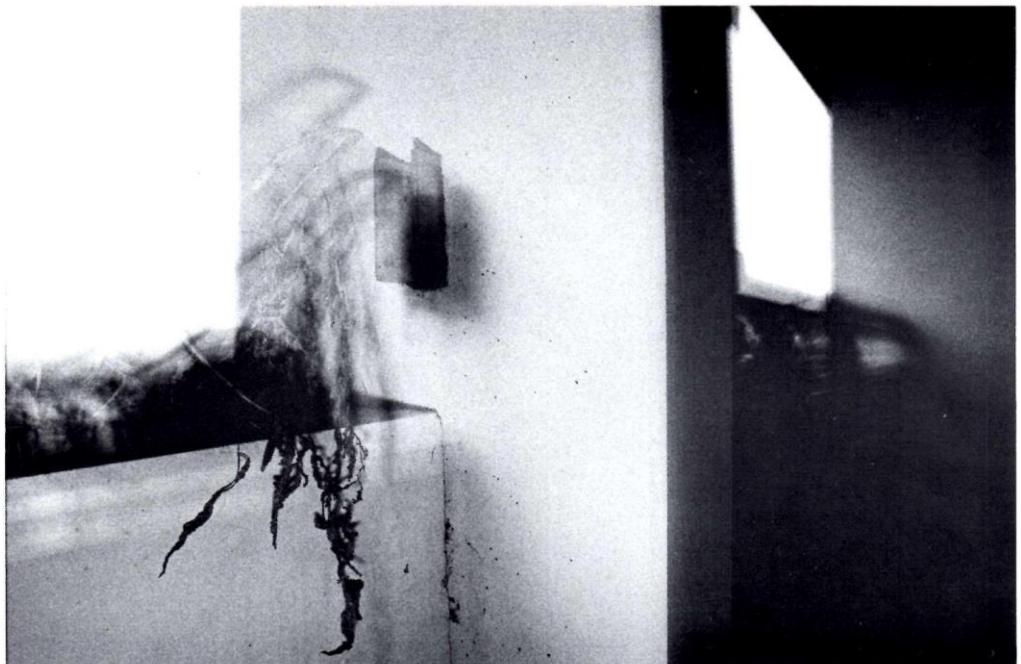
»La Lampe«
FIAP silver medal, Essay
SDF hon. mention
Paul Cherfils, France



FIAP hon. mention, Essay
SDF bronze medal
Ludek Vojtechovsky, Czechoslovakia



»Cykel«
FIAP hon. mention, Essay
Per Pedersen, Denmark



»Absentia I« ↑
FIAP hon. mention, Essay
SDF bronze medal
Viggo S. Iversen, Denmark



↓ »Slaapkamer I«
FIAP hon. mention, Essay
SDF hon. mention
Marc Van Deun, EFiAP, Belgium



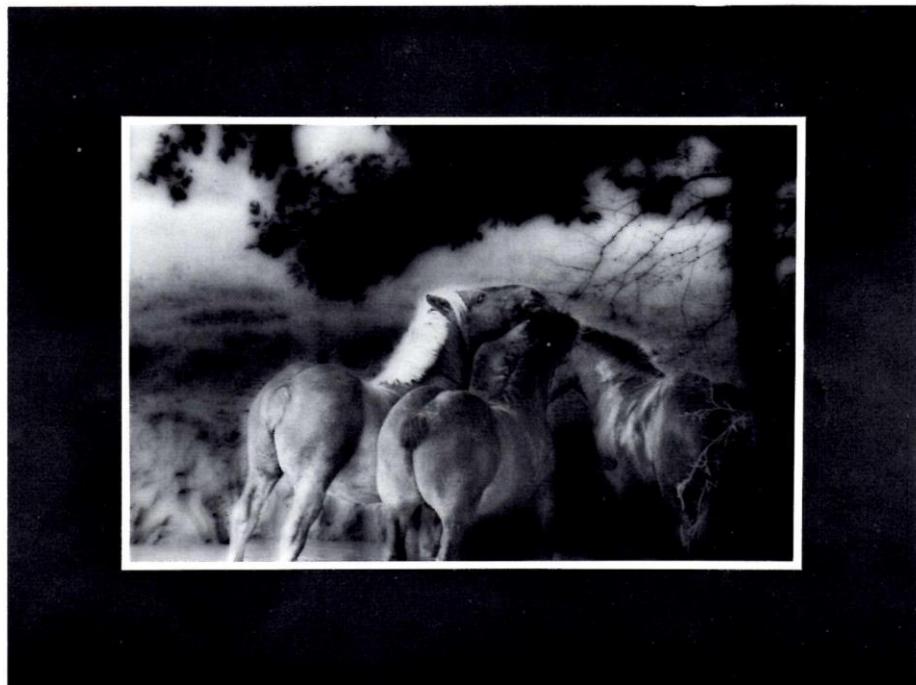
»Je Vous Attends«
FIAP silver medal, Photojournalism
SDF hon. mention
Georges Thomas, France

»Planche 1979«
FIAP hon. mention, Photojournalism
Aldo Manias, AFIAP, Italy



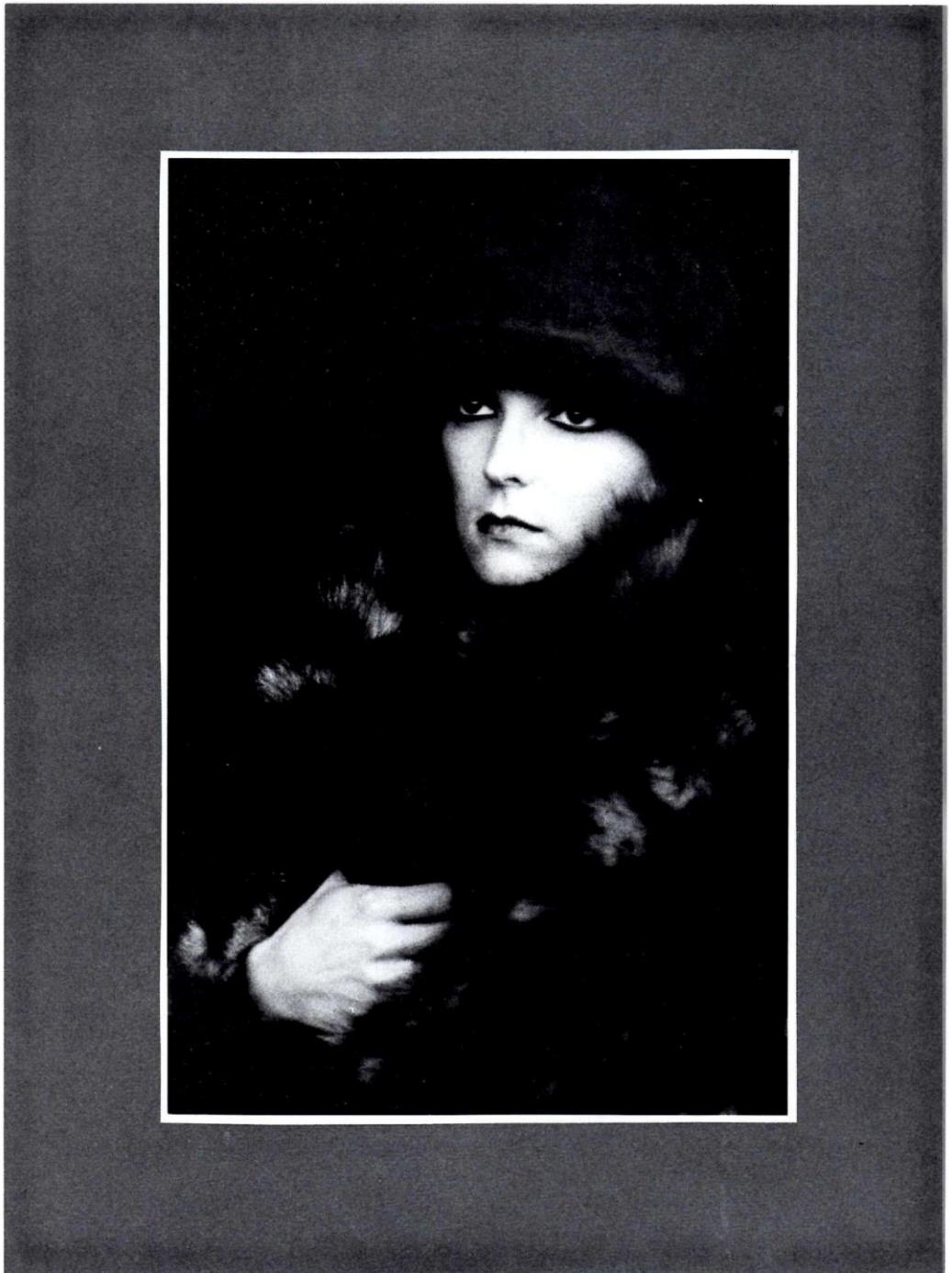
»Punks«
FIAP hon. mention, Photojournalism
M. Piercy, New Zealand





»Au Bistrot« ↑
FIAP hon. mention, Photojournalism
Emile Gits, EFIAP, Belgium

↓ »Les Chevaux De Brume«
SDF hon. mention
B. Jourdou, France



»Glamour«
SDF bronze medal
F. Bruelle, France



»Reflejos«
SDF hon. mention
Juan Carlos Villarreal, Argentina

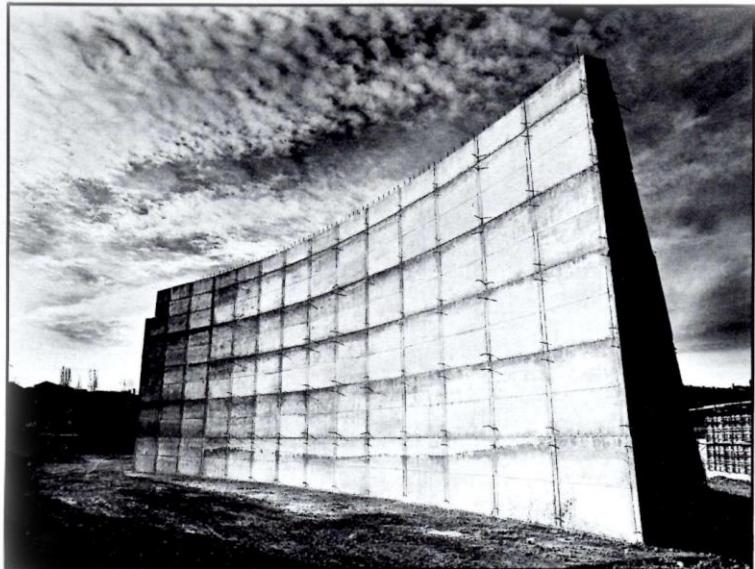


»La Processione 1979« ↑
SDF hon. mention
Oreste Menichetti, EFiAP, Italy

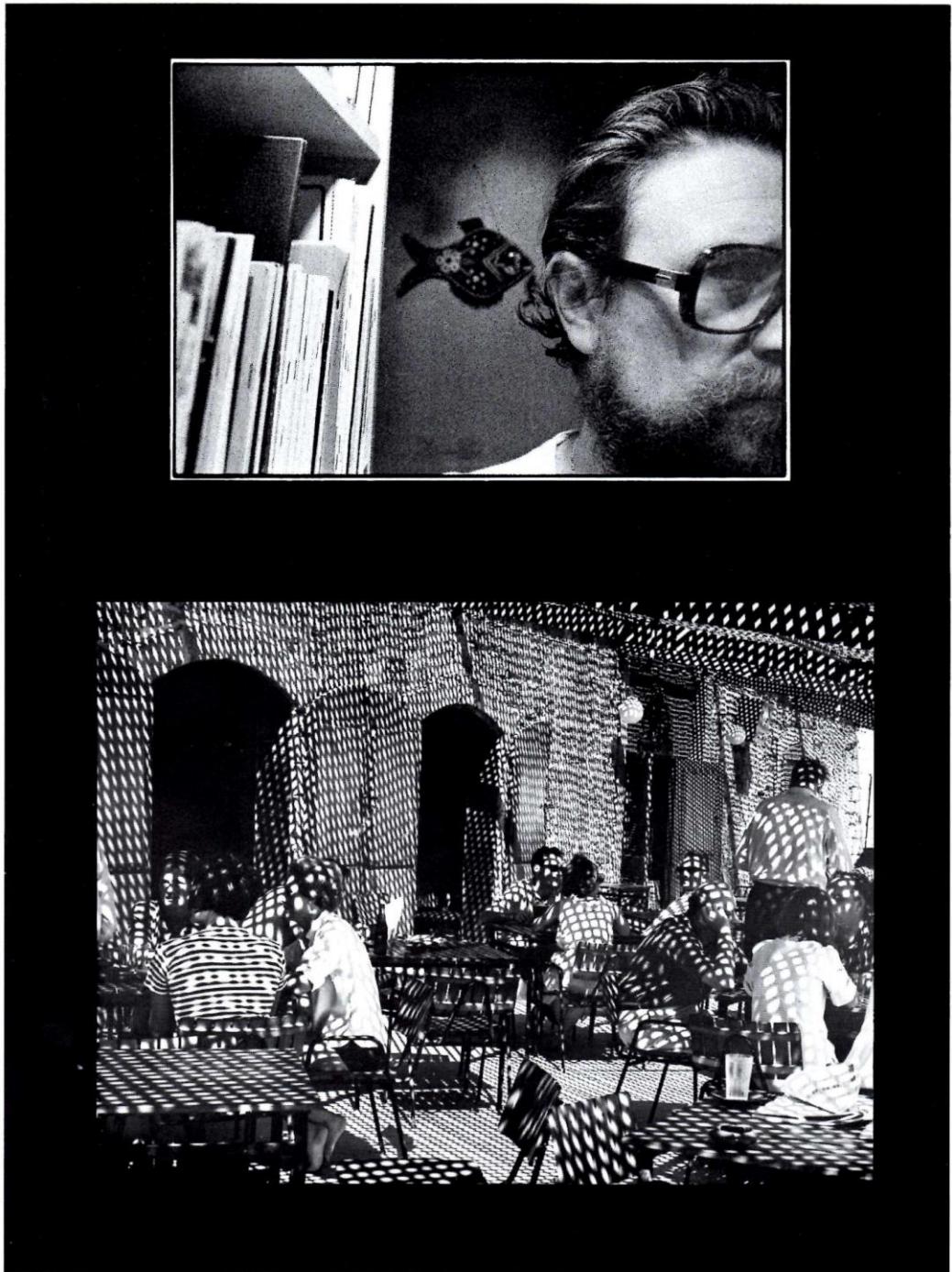
↓ »Patchwork Land«
FIAP hon. mention, Landscape
Jean Put, Belgium



»Form And Light«
SDF hon. mention
Jiri Neuwirth, Czechoslovakia

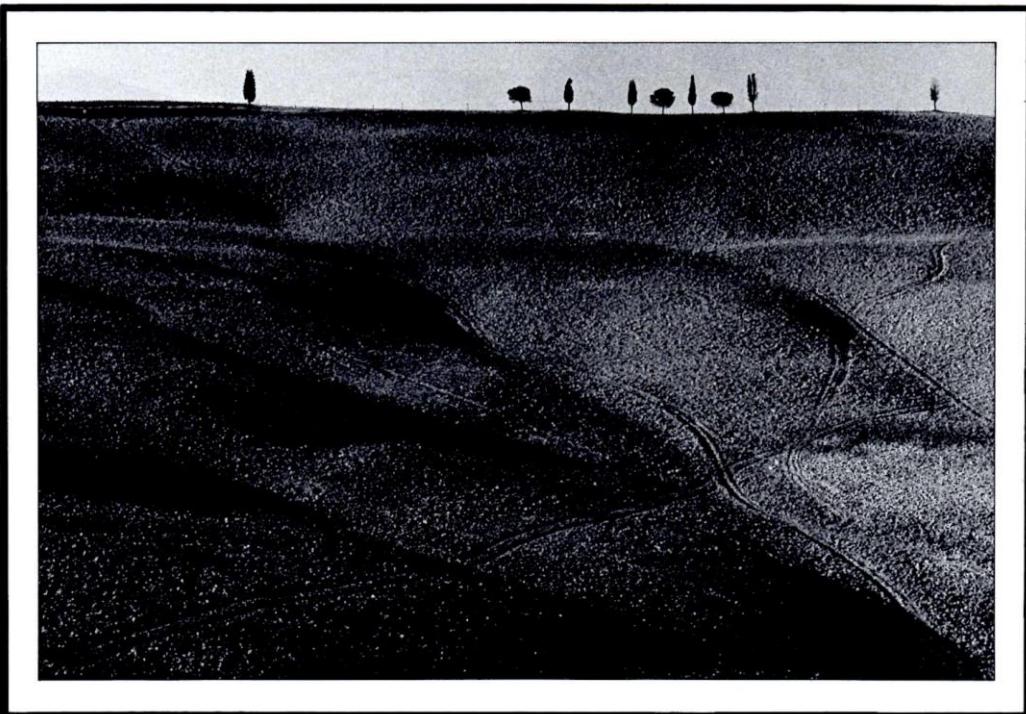


»La Muraglia«
SDF hon. mention
Antonio Ventura, Italy

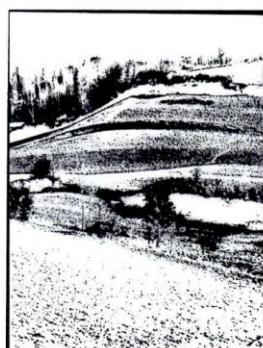


»Expectation« ↑
Leif Rosén, AFIAP, Sweden

↓ »Coffee-House Screened«
Boaz Boris Karmel, AFIAP, Israel



»Toscana Bei San Quirico«
Peter Franz, West Germany



»Landscape II«
Aleksander Salij, Poland



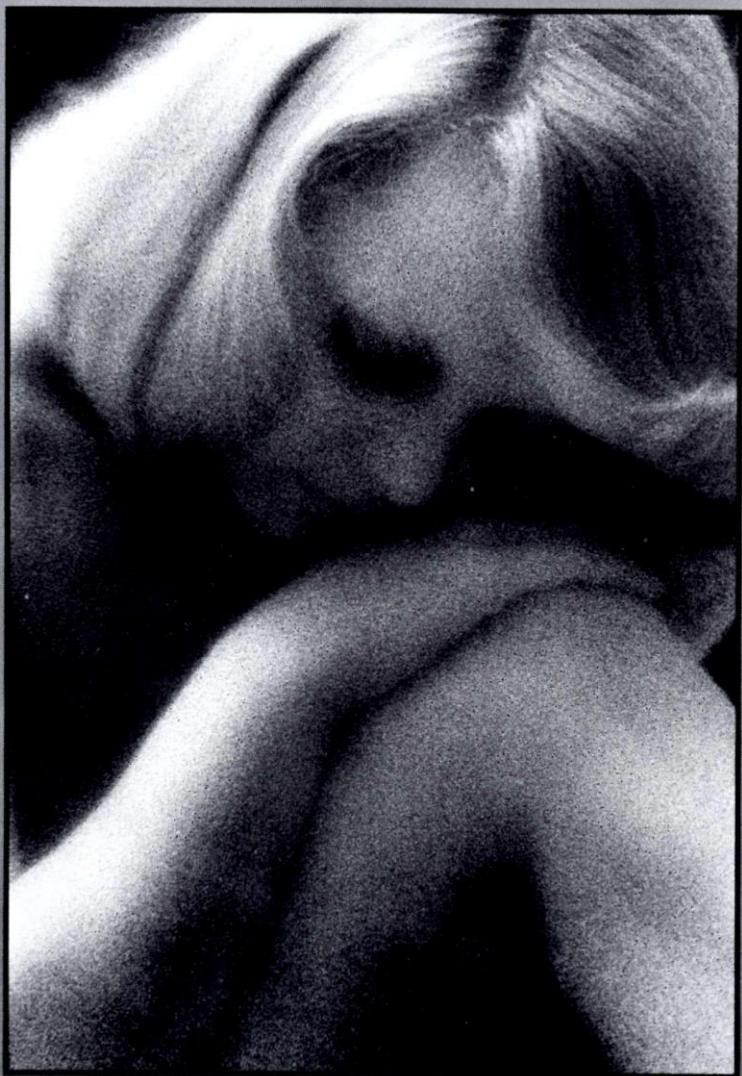
»Nineteen«
Hedy Löfller, Hon. EFIAP, Romania



»A Girl's Dream«
Edurado Garcia, Brasilia



»No Title«
Bert Snijder, Netherlands



»Romance«
Marcel Debra, Luxembourg



»Searching The Truth«
Eustattios Efstatiadis, Greece



»Mirror«
Cengiz Akduman, Turkey

16th FIAP monochrome print biennial, Denmark 1981

Jury members:
Knud Nielsen, EFIAP, Denmark
Tage Poulsen, AFIAP, Denmark
Jørgen Bausager, AFIAP, Denmark
Per Romdal, AFIAP, Denmark

Participants:

Argentina

- Ricardo Baigorria
1. iaiomi
Aldo Bosco
2. el viejete
Julio E. A. Bruetmann, FIAP
3. luis y sus espejos
Miguel A. Caprara
4. el ultimo dia
Jorge L. Gigliotti
5. antesala
6. el y su imagen
Miguel Carlos Maidana
7. una vida
8. vuelo imaginario de mi muerte
Nestor Carlos Mas
9. gioco 81
Pablo Mazzagatti
10. prisioneros de la esquina
Carlos A. Milanesi, AFIAP
11. la vuelta del bebano
Aznar Ataulfo Perez
12. la mirada
Francisco M. Pontoriero
13. mujer hindu
Oscar L. Pousa
14. una tarde un sueno
Estela Prieto
15. descocado
Maria M. De Razzeta
16. perfiles
Daniel Rovagnati
17. los que estan solos
Ernesto Sijerckovich
18. libelula
Juan Carlos Villarreal
19. reflejos
20. portrait de m.m.

Belgium

- M. Bossaert
1. nostalgie
J. But
2. greyhounds
3. patchwork land
F. Decrocq
4. lady 2000
F. Verheyewegen
5. l'immigree
E. Carpet
6. 1600 oeufs

R. Pieffert

7. le suspect
E. Gits
8. au bistrot
9. chapeau
A. Turpin
10. bravade
E. Pierlot
11. calamity jane
12. la veuve joyeuse
E. Pauwels
13. boompje in stad
K. Scholdis
14. viissershuis
J. Du Pre
15. roland
16. op zolder
J. Van Deun
17. jan
18. toon
M. Van Deun
19. slaapkamer I
20. trio

Brasilia

- Amilcar Careli Cesar
1. without title - I
Antonio Ferreira dos Santos
2. a scenery in black and white
Antoniò J. M. Calino
3. cutting operation
Claudio H. Feliciano
4. work's sign
Delcio Capistrano
5. canadida carmem's sister
Eduardo Farcia
6. a girl's dream
Evilasio Wielewski
7. under the rain
Fernando Cota
8. walk
Frederico Mielenhausen
9. prisoner
Guacyr Aranha
10. nazere
Marco Ferro
11. meto cross II
Murillo Concalves Montani
12. piece from the old rio
Paulo Pires da Silva
13. appeal

Paulo Roberto Vital

14. talk
Rui Mello Porto
15. without title yet

Czechoslovakia

- Jiri Bartos
1. landscape
Milan Borovicka
2. woman
Josef EHM
3. model and statue
Zdenek Halamek
4. landscape
Dezider Hromec
5. lietava
Ivan Kozacek
6. from the balett
Vladimir Kung
7. district spartakiad
J. Kyvala
8. under the peak of ushba
Jiri Neuwirth
9. form and light

- Jan Olbert
10. vision
Josef Ponca
11. white wood
Jan Seidl
12. ripening bread
Dalibor Stach
13. autumn
Helena Sukova
14. lightning
Jan Splichal
15. charles'bridge
Slava Stochl
16. stag
Ludek Vojtechovsky
17. town
Jiri Zikmund
18. detail
Petr Zora
19. shadows

Denmark

- Preben Kirkholt
1. open eyes
2. miriam

Jorgen Callesen
 3. no
Torkil Michaelsen
 4. life passage
Per Madsen
 5. at the beach
Viggo S. Iversen
 6. absentia I
Jens P. Johansen
 7. mäger
Karsten Kristiansen
 8. vision from a dream
Per Pedersen
 9. cykel
 10. sejl
Carsten Fihl
 11. på halv stang
Leif A. Petersen
 12. white cross
Jørn Toxværd
 13. modlys
Mogens Åside
 14. the hard life
 15. people
Thomas Bøge
 16. baggård
Erik Lehn
 17. the man
 18. sunday
Freddie Hansen
 19. four windows
 20. train II

France

Claude Paret
 1. luce 5
H. Jergiel
 2. Mademoiselle de Cleves
Pj Sergel
 3. danse
F. Bruelle
 4. glamour
J. Claude Gouilly
 5. attraction
Georges Thomas
 6. je vous attends
 7. l'attente
Maurice Rovello
 8. helene
Dubois
 9. Brigitte
Roland Mestre
 10. lutteurs
Pierre Deplanque
 11. reflets sur la peau
N. Giulosa
 12. haras camarguais
B. Jourdou
 13. les cteaux de brume
Georges Blanc
 14. vallie de la mort
 15. nevada
P. Fauquet
 16. arguin

C. Ingrain
 17. jamter marres
Richard Lison
 18. vilano industrie
Paul Cherfils
 19. la lampe
Dissoubray
 20. passerelle

Greece

Kostic D. Andioniadis, AFIAP
 1. chair with cushion
 2. dramatic wilderness
Jason Apostolidis, AFIAP
 3. preparation
Teodore Doucoumopoulos
 4. the actor
Theodore Doukakis
 5. fishing sunnylight
Eustattios Efstatiadis
 6. my sweer della
 7. searching the truth
Lazare Georgiadis
 8. begging
Charalambos Halkiadakis
 9. chrysopigi
Takis Karakatsanis
 10. query face
Constantine Koulatsoglou
 11. young girl
Dannis Marinos, AFIAP
 12. irene
 13. the two frends
George Marinos
 14. No title
Demetrios Parhardis
 15. composition no. 1
Constantine Ypsilantis, AFIAP
 16. meteora
Elias Zacharopoulos
 17. window

England

Ian W. Platt, EFiAP, FRPS, APSA
 1. water ballet
Roger F. Parry, AFIAP, ARPS
 2. nude
David J. Marsh, ARPS
 3. moonshot
Stan Davies, FRPS
 4. embalse
Fred Bean, ARPS
 5. close friends
Alan Jackson, FRPS, AFIAP
 6. aspects of derbyshire I
F. J. Stevens, FRPS
 7. ballet
Arthur C. Perry, ARPS
 8. heavenly roof
Arthur W. Brownscombe, ARPS
 9. friends
Mrs. Margaret Hodge, ARPS
 10. black midwinter

Mrs. S. Keith, ARPS
 11. variation on a theme
J. A. Keith
 12. winter floods
A. C. McKee
 13. pattern
A. M. Stevens
 14. nude
Don Morrison
 15. early one morning
 16. two's company

Israel

Ram Ben-Moshe
 1. narcissus
Eliahu Blau
 2. umbrella
 3. dew
Alberto Czyzyk
 4. waiting espero
Joseph Golan
 5. form
 6. stairway
Artur Gringras
 7. shadows
 8. green pepper
Joseph Hezroni
 9. forward
Boaz Boris Karmel, EFiAP
 10. checkered nude
 11. coffee-house screened
Meir Levavi afiap
 12. Jacob
 13. love
Dr. Shaul Tal, AFIAP
 14. kitten
 15. anticipation
Eli Sharfstein
 16. the hat
Chaim Zolna, AFIAP
 17. armenian in east jerusalem
Zvi Holzer
 18. on the window-sill
Moshe Shay
 19. cab
 20. prostitute in paris

Italy

Giuseppe Tomelleri, AFIAP
 1. casa di campagna 1978
 2. percorso quotidiano 1980
Aldo Manias, AFIAP
 3. planche 1979
Oreste Menichitti, EFiAP
 4. la processione 1979
Antonio Ventura
 5. la muraglia 1980
 6. metamorfosi ambientale 1979
Milvio Luppicini
 7. il compromesso 1979
Ugo Col, AFIAP
 8. le rovine di bielsk 3 – 1978
 9. gotico 1979

- Renzo Cambi, EFiAP**
 10. sentiero 1978
Andrea Grande
 11. dimensione uomo 1978
Dino Gazzesi
 12. sommer's memory 1977
Giuseppe Falanga, AFIAP
 13. irlanda 5145/6 1979
Andrea Grande
 14. la forza della natura
Filiberto Gorgerino, AFIAP
 15. il bagnante 1978
Remo Dolci, AFIAP
 16. vivino al mare 1979
Giuseppe Stelle
 17. vento d'aprile 1978
Romeo Casadei, EFiAP
 18. liberta 1979
Filiberto Gorgerino, AFIAP
 19. figure 1979
Paolo Brogi
 20. az 4321 1979

Luxembourg

- Claude Arendt**
 1. le pont
Jean Back
 2. il pleut dehors
Jean Bernardy
 3. boot I
Antoine Carri
 4. les trois arbres
Marcel Debra
 5. romance
Leon Doemer
 6. portrait
Guy Fonck
 0. jazz in black and white
Joël Hilger
 8. hiver
Marc Kesseler
 9. chateau d'un royaume moderne
Christian Kmietek
 10. projecteur
Richard Kmietek
 11. ballet
Nico Molitor
 12. georgie-girl
Remo Raffaeli
 13. chartouches I
Patrick Raffaeli
 14. grille
Jos Rinaldi
 15. nature industrialisee
Henri Siedler
 16. jeune constructeur
Willy Suyts
 17. hibernation
Emile Wanderscheid
 18. schattenspiele
Butz Welter
 19. l'arbre
Joël Ziburis
 20. macchabee

Netherlands

- Egbert Mulder**
 1. geen
P. Beuman
 2. none
J. A. Vogelsang
 3. none
H. Rijkeboer
 4. none
Frans Bellen
 5. old and new
 6. looking in
Henk Tromp
 7. tank met schoorsteen
Harry V. D. Mil
 8. none
Rien Welman
 9. none
 10. none
N.W.v.d.Meulen
 11. tony in kamaras
Olav Hagedorn
 12. none
Ad v.d.Ham
 13. none
Henk Nieman
 14. none
H. M. Limberg
 15. none
Bert Snijder
 16. none
Hay van Gaal
 17. plastic world

New Zealand

- M. Piercy**
 1. becalmed
 2. punks
G. Conway
 3. thames window
 4. point of on return
G. M. Hughes
 5. high dam
D. Gill
 6. milford
S. F. Long
 7. we have problems
L. McLeod
 8. the phone box
 9. early morning mood
Y. J. Cave
 10. backed to win
A. P. Bates
 11. back street
A. McSweeney
 12. sisters of compassion
J. Lloyd
 13. khyber pass viaduct
E. Mowles
 14. nun flowers
L. M. Keown
 15. defying gravity
R. F. Entwistle
 16. homeward bound

R. M. Poole

17. ohau diversion
 18. denise
D. Drewery
 19. bewildered
 20. and son

Poland

- Jerzy Wygoda**
 1. transition
Krystyna Andryszkiewicz
 2. metaphores I
 3. metaphores II
Stanislaw Fitak
 4. requisites
Andrzej brzezinski
 5. no title
Tadeusz Jakubik
 6. mountain carpet
Marian Gadzalski
 7. ride
Jan Spalwan
 8. a long walk
Andrzej Brzezinski
 9. three
Pawel Pierscinski
 10. small field
Ryszard Ziemak
 11. no title
Andrzej Tyszko
 12. no title
Jerzy Dworak
 13. no title
Roman Joachimowski
 14. low tide
Maria Niezabitowska
 15. no title
Aleksander Salij
 16. landscape II
Jaroslaw Denysenko
 17. traces 131

Romania

- Sylviu Comanescu**
 1. stylisation
Martin Copaceanu
 2. ombres
Joseph Cahame
 3. juliette greco
Dan Calinescu Mihai
 4. le droit a la vie
Nicolae Eberlein
 5. la petite fille
Mircea Faria
 6. the artist
Napoleon Frandin
 7. le vieux no. 5
Petru Gemanaru
 8. argent et suie
Nicu Dan Gelep
 9. compagnons de route
Dan Dinescu
 10. lucine 78

	Nic Hanu
11.	paysage
	Zoltan Haragos
12.	calme
	Hedy Löffler
13.	nineteen
	Gheorghe Lazaroiu
14.	nature statique en blanc
	Dinu Lazar
15.	nuit d'hiver
	Iosif Marx
16.	miroir a main
	Elvira Nicolin
17.	les enfants sont la lumiere
	Gh Rizeanu
18.	maria
	Viorel Simionescu
19.	l'empreinte du temps
	Aurel Toncoglasz
20.	le danube au km 610

Sweden

	Svennerik Lindman
1.	iceland
2.	ice fishing
	Börje Ryden
3.	bicycle
	Anders Pettersson
4.	birdland
	Curt S. Ohlsson
5.	coastline
6.	swallow falls
	Kjell Wihborg
7.	thermals
8.	friends
	Niels-Erik Jerlemar
9.	play
10.	portrait no 1
	Bo Rosenvist
11.	the oneway
12.	lightrefraction
	Alf Emanuelsson
13.	modern living
14.	speed no 1
	Mikael Stendrup
15.	the cyclist
16.	the parasol 2
	Leif Rosen
17.	expectation
18.	olympiatorn no 2
	Stig Schedvin
19.	picture no 1
20.	picture no 2

Turkey

	Cengiz Akduman
1.	question
2.	mirror
	Yasar Atankazanir
3.	safranbolu.80
4.	deneme.g80
	Mehmet Bayhan
5.	coffee house.4
6.	shoe polisher
	Isa Celik
7.	portrait.a3
8.	tailer
	Tacay Erdemsel
9.	lock
	Sami Güner
10.	farmer
11.	pray
	Husnū Gürsel
12.	eski hamam
13.	broom maker
	A. Cengiz Karliova
14.	street
	Rauf Miski
15.	pattern
16.	old shepherd
	Ozan Sagdic
17.	wrestlers.1
18.	wrestlers.2
	Mustafa Vural
19.	the song of sun
20.	bread

West Germany

	Walter Spiegel
1.	formen und kontraste
2.	durstig
	Theo Hubert
3.	wasserball 1
	Peter Franz
4.	toscana bei san quirico
	Robert Funk
5.	giebelfenster
	Gerhard Huebner
6.	dizzy gillespie
	Roland Heinzel
7.	zigeunerkinder
	Günter Hübner
8.	grönlandeis
	Herbert Aschhoff
9.	in der loipe
	Roland Heinzel
10.	gitte
	Wolfgang Kleine
11.	vasarely

Walter Murrmann

12.	arbeitspause
	Norbert Weber
13.	kapelle
	Wolfgang Kleine
14.	skeptiker
	Bernd Grädl
15.	verschiedene
	Norbert Weber
16.	prisna
	Peter Franz
17.	mento oliveto maggiore
	Arnold Umlauf
18.	vision
	Werner Schwengel
19.	hunger und überflub
20.	aym am korb

Yugoslavia

	Radoje Djukic
1.	mittagessen auf dem gras
	Stojan Kerbler
2.	son
3.	man of haloze
	Rade Milisavljevic
4.	man und lamm
	Varga Somogyi Tibor
5.	foto no. 1
	Slobodan Krstic
6.	im dem park
	Ivan Posavec
7.	tapferer hund
8.	1976 – 11/1
	Dejan Dizdar
9.	akt – 152/10
10.	akt – 128/6
	Dragan Petic
11.	armatur II
12.	ada II
	Branibor Debeljkovic
13.	bayernssegrund I
14.	bayernssegrund II
	Kemal Hadzic
15.	k – 102
	Marjan Smerke
16.	morgenstunde
	Milan Alekovic
17.	schwarz und weiss
	Ognjen Blazevic
18.	eingang no. 24
	Ivan Dvorsak
19.	net – d
20.	collectors



SELSKABET FOR DANSK FOTOGRAFI